



سلطة النقد الفلسطينية
PALESTINE MONETARY AUTHORITY

تعميم رقم (178/2018)
إلى كافة مؤسسات الإقراض المتخصصة العاملة في فلسطين
التاريخ: الإثنين، 13 آب، 2018

الموضوع: آلية الإبلاغ والتراسل مع وحدة المتابعة المالية

استناداً لأحكام المادة رقم (14) من القرار بقانون رقم (20) لسنة 2015 وتعديلاته بشأن مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، وبهدف ضمان سرية عملية الإبلاغ والسرعة في أدائها عند الإبلاغ عن حالات الاشتباه بارتكاب جرائم غسل أموال أو تمويل إرهاب أو أي من الجرائم الأصلية، يُطلب من كافة مؤسسات الإقراض المتخصصة ضرورة الالتزام التام بإبلاغ وإرسال واستقبال المخاطبات بين المؤسسة ووحدة المتابعة المالية مباشرة عبر صفحة البرنامج الإلكتروني للوحدة "GoAML" اعتباراً من تاريخ 2018/09/01، وذلك وفقاً للآلية المبينة في الدليل الإرشادي المرفق الخاص بعملية التسجيل والإبلاغ.

دائرة الرقابة والتفتيش
سلطة النقد الفلسطينية

نسخة: السادة وحدة المتابعة المالية المحترمون.

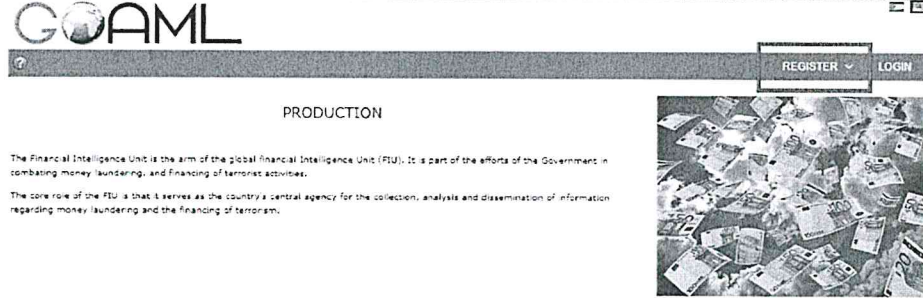
دليل المستخدم Goaml Web

التسجيل

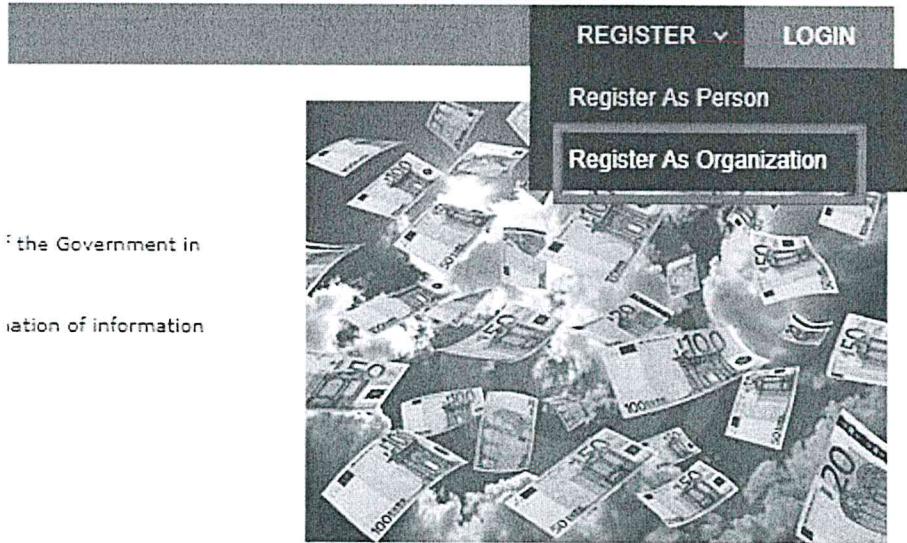
قبل عملية الإبلاغ على نظام الإبلاغ الخاص بوحدة المتابعة المالية، يجب الدخول على الصفحة الخاصة بتسجيل بيانات الشركات المسؤولة عن التبليغ وذلك بالدخول على الرابط التالي:

<https://goaml.ffu.ps>

<https://goaml.ffu.ps/goAMLPRD/Home>



من ثم الضغط على Register الموضوع عليها المستطيل الأحمر أعلاه، وبعد ذلك اختيار register as organization كما موضح في الشكل التالي



بعد الضغط على التسجيل يتم الانتقال التلقائي الى صفحة تسجيل بيانات المؤسسات المبلغة كما هو موضح في الشكل ادناه، بما يخص حقل Entity Type يتم تمييز الشركة المسجلة حسب نوعها، مثال الصرافين والبنوك يتم اختيار Reporting Entity، الأجهزة الأمنية والوزارات والمؤسسات الأخرى يتم اختيار stakeholder

Registration Type

Please select the type of organization you are registering as, and then enter your organization details

Entry type:

- ☒ Reporting Entity هذا الخيار Reporting Entity. وهذا يدل على نوع جهة التسليم
- ☐ Stakeholder
- ☐ Supervisory Body

Registering Organization

Organization Business Type*	Foreign Exchange Dealer	is financial*	Yes ☒ No
Name*	اسم الهيئة المملوكة	acronym	اختصار غير الزامي
Incorp. Num*	رقم التسجيل	Swift/Bic	اختصار غير الزامي
Commercial Name	اسم المؤسسة التجارية	Incorporation Legal form	شركة ذات مسؤولية محدودة
Incorp. City*	اسم المدينة	Incorp. State	البلد
Incorp. Country*	Palestine	Name of holding company	اختصار غير الزامي
Contact Person*	الشخص المسؤول عن التسليم	Email*	البريد الالكتروني هو اختياري
URL	اختصار غير الزامي		

Phones *

Phone	
Contact Type*	Business ☒ Home ☐
Country Prefix	اختصار ليس الزامي
Extension	ليس الزامي
Comm. Type*	Landline Phone ☒ Mobile ☐
Number*	رقم الهاتف الارضي او الجوال
Comments	ليس الزامي
Add Cancel	

Addresses *

Address	
Type*	Business ☒ Home ☐
Town	ليس الزامي
Zip	ليس الزامي
State	منطقة عربية / قطاع غزة
Address*	عنوان
City*	المدينة
Country*	STATE OF PALESTINE
Comments	
Add Cancel	

Registering Person

User Name*	اسم المستخدم الرئيسي على النظام Ali_sami	Email*	البريد الالكتروني الخاص dsds@ff.ps
Password*	كلمة السر	Confirm Password*	تأكيد كلمة السر
Gender*	Male ☒ Female ☐	Title	الكنية - السيد او السيدة
First Name*	الاسم الاول name	Last Name*	الاسم الاخير last name
Birth Date	07/05/2018 تاريخ الميلاد	SSN	رقم الهوية رقم ائتمني
Nationality*	STATE OF PALESTINE الجنسية	Occupation	المهنة - صاحب محل صرافته مثلا
ID Number	12345678 رقم الهوية		
Passport?	☒ No ☐ Yes		

Phones * 📞

Phone	
Contact Type*	Business خطي كما هو
Country Prefix	خطي ليس الترامس
Extension	ليس الترامس
Comm. Type*	Landline Phone خطي كما هو
Number*	رقم الهاتف الأرضي أو الجوال
Comments	ليس الترامس
Add Cancel	

Addresses * 📍

Address	
Type*	Business
Town	ليس الترامس
Zip	ليس الترامس
State	ضفة الغربية / قطاع غزة
Address*	عنوان
City*	البلدية
Country*	STATE OF PALESTINE
Comments	
Add Cancel	

يتم إدخال النص
الموجود في الصورة في
الحقل أدناه

248386

248386

Submit Request

- تسجيل الدخول : لتسجيل الدخول على نظام goaml يتم الذهاب على الرابط التالي :
<https://goaml.ffu.ps/goAMLPRD/Account/LogOn>

https://goaml.ffu.ps/goAMLPRD/Account/LogOn

GOAML

REGISTER LOGIN

User Name: goaml
Password: *****
Log In Forgot Password

UNODC
United Nations Office on Drugs and Crime

© 2017 UNODC. All rights reserved
version: 4.3.2.0

UNODC
SOFTWARE

اسم المستخدم وكلمة المرور تم تعريفهم مسبقاً في عملية تسجيل المؤسسة المالية تحت مسمى Registering person

Registering Person

User Name*	اسم المستخدم الرئيسي على النظام	Ali_sami	Email*	dsds@ffu.ps	البريد الإلكتروني الخاص
Password*	كلمة السر	*****	Confirm Password*	كلمة السر	*****

وبذلك يكون قد اتممت عملية التسجيل والدخول على نظام التبليغ ضمن الصلاحيات الممنوحة لكل مؤسسة.

التبليغ عن حركة استتباب

يوجد ف القائمة الرئيسية قائمة باسم New Reports سيتم اختيار Web Reports



(goaml) Financial Intelligence Unit (FIU)

NEW REPORTS ▾ DRAFTED REPORTS ▾ SUBMITTED REPORTS ▾ MY GOAML ▾ ADMIN ▾ ? LOGOUT

XML Upload

Web Reports

TRAINING

The Financial Intelligence Unit is the arm of the global financial intelligence unit (FIU). It is part of the efforts of the Government in combating money laundering, and financing of terrorist activities.

The core role of the FIU is that it serves as the country's central agency for the collection, analysis and dissemination of information regarding money laundering and the financing of terrorism.



تظهر الشاشة ادناه :



(goaml) Financial Intelligence Unit (FIU)

NEW REPORTS ▾ DRAFTED REPORTS ▾ SUBMITTED REPORTS ▾ MY GOAML ▾ ADMIN ▾ ? LOGOUT

Report Type: SAR ID: ---

Entity ID Financial Intelligence Unit (FIU)

Reporting Entity Branch

Type* Suspicious Activity Report

Reporting Entity Reference* رقم الكتاب المرسّل إلى الوحدة

Submission Date*

FIU Reference

Reason

سبب الذي بناء عليه تمت حركة الاستتباب

Action

ما هو الاجراء الذي تم اتخاذه

Reporting Person *

First Name goaml

Last Name goaml

Birth Date

SSN

Passport Number

Location

Address Email at

City RAMALLAH

State

Zip

Country

STATE OF PALESTINE

Indicators * +

Indicator

الاختبار

Activity * +

Submit Report

Save Report

Show Attachments x 0

يتم ملأ كل حقل حسب ما هو موضح بجانبه , وبعد ذلك نضغط على Activity فتظهر الشاشة ادناه :

Activity

Report Parties * +

Goods and Services +

Save

Cancel

يتم اختيار Report Parties فتظهر الشاشة ادناه :

Report Party	
Significance	1
Reason*	سبب الاختيار
Comments	وصف عملية الاختيار
Party Type	☐ Person ☐ Account ☐ Entity
Save Cancel	

بعد ذلك يتم اختيار طبيعه الجهة المتشبه بها, هل هي شركة (Entity) شخص (Person) حساب (Account) طبعا في حالة شركة الصرافه الخيارات المتوفرة لديهم هي الشركة او الشخص المنفذ للحركة
 في حال اختيار الشخص (Person) تظهر الشاشة التالية :

Person		Use an existing Person	
Title	السيد	Gender	Male
First Name*	اسم العميل	Last Name*	الاسم الأخير
Middle Name	اسم الأوسط	Prefix	
Birth Date	07/04/2018	Birth Place	مكان الميلاد
Mothers Name	اسم الأم	Alias	
SSN	رقم الهوية	Id Number	رقم الهوية
Nationality 1	STATE OF PALESTINE	Nationality 2	
Nationality 3		Residence	
Occupation	المهنة	Employer Name	اسم الممثل
Tax Number	رقم الضريبة	Tax Reg. Number	
Source of Wealth	مصدر الثروة		
Passport?	No ☐ Yes ☒	Passport Country	JORDAN
Passport Number*	رقم جواز السفر		
Deceased?	No ☒ Yes ☐		
Phones + Addresses + Identification + Emails + Employer Address +			

ثم يتم ملأ حقول الخاصه بالهاتف والعنوان ورقم الهوية وجميعها ليست اجباريه — اختياري

Phones *

Phone	
Contact Type*	Business هاتف كسب
Country Prefix	هاتف ليس الترامس
Extension	ليس الترامس
Comm. Type*	Landline Phone هاتف كسب
Number*	رقم الهاتف الارضى او الجوال
Comments	ليس الترامس
Add Cancel	

Addresses *

Address	
Type*	Business
Town	ليس الترامس
Zip	ليس الترامس
State	منطقة شريعة / قطاع غزة
Address*	عنوان
City*	العقيلة
Country*	STATE OF PALESTINE
Comments	
Add Cancel	

Identification

Type*	National Identity Card	Number*	رقم الهوية
Issue Date	07/01/2018	Expiry Date	
Issued by		Issue Country*	STATE OF PALESTINE
Comments			
Save Cancel			

بعد الانتهاء من ادخال كافة الحقول المتوفرة يتم الضغط على Save

في حال ان المشتبه به شركة يتم الضغط على Entity

Report Party	
Significance	1
Reason*	سبب الاشتباه
Comments	وصف عملية الاشتباه
Party Type	☐ Person ☐ Account ☒ Entity
Save Cancel	

فتظهر الشاشة التالية

Entity

Use an existing Entity

Name*	اسم الشركة	Commercial Name	الاسم التجاري
Incorporation Legal Form	شركة عابئة حاده	Business	القطاع الاقتصادي
Incorporation Number	رقم التسجيل	Incorporation Date	07/04/2018
Incorporation State	الضفة الغربية قطاع غزة	Incorporation Country Code*	STATE OF PALESTINE
Email		Url	
Tax Number	الرقم الضريبي	Reg. Number	

Comments

Business Closed? Yes ☒ No

Phones +

Addresses +

Director(s) +

Save

Cancel

بعد الانتهاء من ادخال الحقول يتم الضغط على save

Number of Report Parties

Services

1

0



Submit Report

Save Report

Show Attachments x 0

Preview

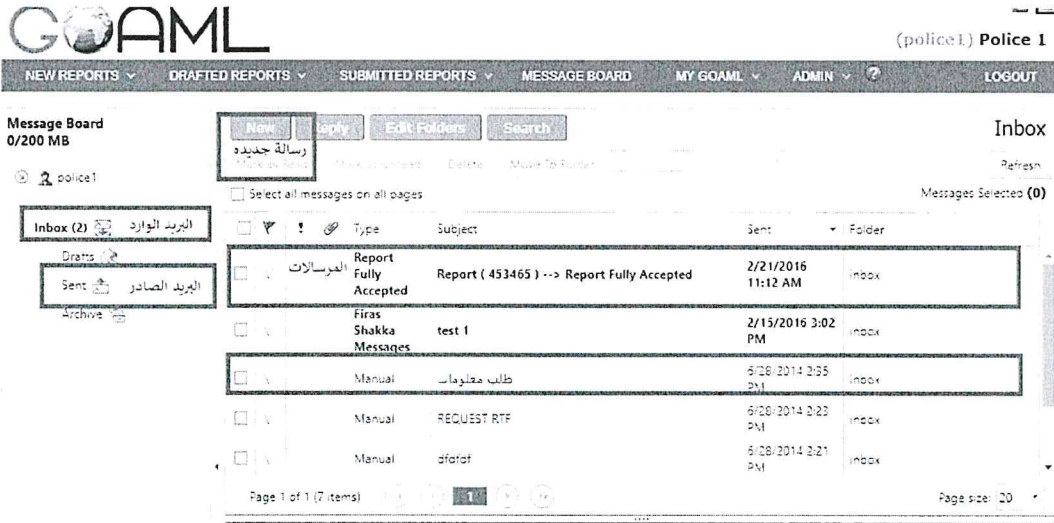
وبذلك تتم عملية الإبلاغ عن أي نشاط مشتبه به سواء لعميل او لشركة .

- المراسلات اليومية (Message Board)
تستخدم هذه الشاشة وذلك لإرسال الملفات أو أي مراسلات من خلالها .

الذهاب إلى الشاشة الرئيسية والضغط على message board كما في الشكل ادناه :



تتضمن الصفحة الخاصة بالمراسلات كما يلي :



موضح أعلاه بجانب الرموز الأساسية الخاصة بهذه الشاشة باللون الأحمر من حيث البريد الصادر والوارد والرسائل , يتم الضغط على المراسله ليظهر التفاصيل كما في الشكل ادناه :

age Board 3 MB

police1

nbox (1)

Drafts

Sent

Archive

New Reply Edit Folders Search

Mark as Read Mark as Unread Delete Move to Folder Refresh

Select all messages on all pages Messages Selected (0)

	Type	Subject	Sent	Folder
☐	Report Fully Accepted	Report (453465) --> Report Fully Accepted	2/21/2016 11:12 AM	inbox
☐	Firas Shakka Messages	test 1 المراسلة	2/15/2016 3:02 PM	inbox
☐	Manual	طلب معلومات	6/28/2014 2:35 PM	inbox
☐	Manual	REQUEST RTF	6/28/2014 2:23 PM	inbox
☐	Manual	afafaf	6/28/2014 2:21 PM	inbox

Page 1 of 1 (7 items) Page size: 20

test 1 2/15/2016 3:02:12 PM

test 1

نص الرسالة

في حال ارسال رسالة جديدة الى وحدة المتابعة المالية , يتم الضغط على جديد كما هو موضح اعلاه فتظهر الشاشة التالية :

Send Message

To: Financial Intelligence Unit (FIU)

Priority اهمية المراسلة High Normal Low Type* Manual

Ref. Num. رقم الكتاب رقم الكتاب

Subject* الموضوع الموضوع

Message* نص الرسالة نص الرسالة

Select attachments for upload...

Click here to browse files... Browse... المرفقات Upload

Allowed file types: .doc, .docx, .xml, .png, .jpg, .pdf, .xls, .xlsx, .rtf
Maximum file size: 8789KB

Uploaded Files

_Web_Report_ReportID_66199-0-0.xml (3KB) المرفقات التي تحميلها مع المراسلة

Send Cancel Save as Draft

send بعد الانتهاء يتم الضغط على

وبذلك تتم عملية ارسال الرسالة الى وحدة المتابعة المالية

التاريخ: / /		نموذج رقم: ()	لاستخدام وحدة المتابعة المالية
نموذج ابلاغ عن عملية يشتبه في أنها تتضمن جريمة غسل أموال او تمويل ارهاب أو جريمة أصلية (خاص بمؤسسات الاقراض المتخصصة)		رقم الاستلام:	
		تاريخ الاستلام:	
		ساعة الاستلام:	

أولاً: معلومات عن مقدم الإبلاغ:

اسم المؤسسة	المدينة	ص.ب	رقم الهاتف

ثانياً: معلومات عن الشخص المشتبه به:

أ- الشخص الطبيعي :

01 اسم الشخص الرباعي:

02 معلومات وثيقة إثبات الشخصية :			
نوع الوثيقة	رقم الوثيقة	الجنسية	الجنس
			ذكر ☐ أنثى ☐
03 العنوان			
المحافظة	المدينة	الحي	رقم الهاتف

ب- الشخص الاعتباري:

01 اسم الشخص: (ترفق شهادة تسجيل الشركة)

02 أسماء الأشخاص المفوضين :	الاسم	الصفة

ثالثاً: معلومات تتعلق بالعملية المشتبه بها:

02 المبلغ	نوع العملة

رابعاً: وصف موجز للعملية موضوع الشبهة (مع الوثائق والمستندات المتوفرة لديكم) :

الختم

اسم وتوقيع مسؤول الاتصال

يراعى الحفاظ على سرية المعلومات الواردة في نموذج الإبلاغ وعدم الإفصاح عنها لأي جهة غير مختصة بما في ذلك العميل المشتبه به تحت طائلة المسؤولية القانونية.